**POGODBA O PRENEHANJU DVOSTRANSKIH POGODB O NALOŽBAH ZNOTRAJ EU IN O DOLOČANJU OBDOBJA ODLOGA ZA NEREŠENE TERJATVE V INVESTICIJSKIH ARBITRAŽAH ZNOTRAJ EU, VKLJUČNO NA PODLAGI POGODBE O ENERGETSKI LISTINI**

Pogodba, sklenjena med Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Italijo, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Republiko Hrvaško, Republiko Madžarsko, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Republiko Slovaško, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske

POGODBENICE SO SE

OB UPOŠTEVANJU, da dvostranske pogodbe o naložbah med državami članicami Evropske unije vsebujejo določbe, po katerih vlagatelj iz posamezne države članice v primeru spora glede investicij v drugi državi članici lahko začne postopek zoper omenjeno državo članico pred arbitražnim sodiščem, katerega pristojnost je zunaj sistema pravnih sredstev, vzpostavljenega v skladu z drugim pododstavkom člena 19(1) Pogodbe o Evropski uniji ("določbe o arbitraži države vlagatelja"); ter OB UPOŠTEVANJU, da so arbitražna sodišča razlagala 26. člen energetske listine kot arbitražno določbo države vlagatelja med državami članicami in s tem zavrnila nasprotno razlago držav članic in Komisije;

ob poudarjanju, da je Sodišče Evropske unije v svoji sodbi z dne 6. marca 2018 v zadevi C-284/16, *Achmea proti* *Slovaški Republiki* razsodilo, da je treba *"267. in 344. člen [… Pogodbe o delovanju Evropske unije] treba razlagati tako, da izključuje določbo mednarodnega sporazuma med državami članicami, kakor je 8. člen Sporazuma o spodbujanju in vzajemni zaščiti naložb med Kraljevino Nizozemsko ter federativno republiko Češko in Slovaško , po katerem vlagatelj iz ene od omenjenih držav članic v primeru spora glede naložb v drugi državi članici lahko začne postopek zoper omenjeno državo članico pred arbitražnim sodiščem, katerega pristojnost se je omenjena država članica zavezala sprejeti."*

Z ZAVEZO sprejeti vse nujne posledice te razsodbe v skladu s svojo obveznostjo na podlagi člena 4(3) EU ter v skladu s splošnimi načeli prava Evropske unije o avtonomnosti, primarnosti in neposrednem učinku;

OB UPOŠTEVANJU izjave predstavnikov njihovih vlad na seji Sveta Evropske unije z dne [datum] o pravnih posledicah te razsodbe;

KER:

(1) Arbitražne določbe države vlagatelja obstajajo v dvostranskih pogodbah o naložbah iz Priloge 1

.

(2) Sodišče Evropske unije ni pravočasno omejilo učinkov svoje razsodbe z dne 6. marca 2018 v zadevi C-284/16, *Achmea proti Slovaški Republiki.* Zaradi tega 267. in 344 člen Pogodbe o delovanju Evropske unije, skladno z razlago Sodišča Evropske unije, pravno učinkujeta od datuma začetka veljavnosti prava EU v zadevni državi članici.

(4) V skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije, ima pravo EU prednost pred mednarodnimi sporazumi med državami članicami.**1** Poleg tega, imajo splošna načela prava EU in določbe pogodb prednost pred mednarodnimi sporazumi, ki jih je sklenila EU, kakor je Pogodba o energetski listini.**2** Glede na to, da so bile vse dvostranske pogodbe o naložbah iz Priloge 1 sklenjene pred pristopom k EU najmanj ene od obeh pogodbenic, po javnem mednarodnem pravu enako sledi iz 30. člena Dunajske konvencije o pravu mednarodnih pogodb.**3** [Pri Pogodbi o energetski listini enako sledi iz 30. člena Dunajske konvencije o pravu mednarodnih pogodb, ker je EU potrdila svojo zavezo spoštovati splošna načela prav EU in določbe Amsterdamske pogodbe, Pogodbe iz Nice, Lizbonske pogodbe ter vseh pristopnih pogodb]. Zato so vse določbe o arbitraži iz dvostranskih pogodb o naložbah iz Priloge 1 prišle v navzkrižje s pravom EU in postale neuporabne od trenutka, ko sta obe podpisnici dvostranske investicijske pogodbe postali državi članici Evropske unije. Če je 26. člen Pogodbe o energetski listini v nasprotju s stališčem držav članic in Evropske unije dejansko vseboval določbo o arbitraži države vlagatelja, ki se uporablja med državami članicami,. je ta določba postala neveljavna z dnem začetka veljavnosti Amsterdamske pogodbe ali v od dneva pristopa posameznih držav k Evropski uniji.

(4) Od tistega trenutka zato ni več obstajala veljavna arbitražna ponudba vlagateljem, kar je imelo za posledico, da kakršno koli arbitražno sodišče, ki je bilo ustanovljeno na podlagi teh določb, ni imelo pristojnosti zaradi neobstoja veljavnega arbitražnega sporazuma.

(5) Zaradi pravne varnosti in v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije**4** je primerno formalno odstraniti omenjene določbe iz pravnega reda zaradi neskladnosti s pravom EU. Na to pogodbo se ne sme sklicevati pri trditvi, da so arbitražne določbe države vlagatelja ostale v veljavi do dneva začetka veljavnosti te pogodbe.

(6) Kadar je po določbah dvostranskih pogodb o naložbah iz Priloge 1 arbitraža države vlagatelja na voljo v kakršnem koli časovnem obdobju po odpovedi ali prenehanju dvostranske pogodbe o naložbah (samoderogacijske klavzule), so take samoderogacijske klavzule v nasprotju s pravom EU

**1** Razsodbe v zadevi *Matteucci*, 235/87, EU:C:1988:460, 21. odstavek; in *Budĕjovický Budvar*, EU:C:2009:521, C-478/07, 98. in 99. odstavek.

**2** Razsodba v zadevi *Zahodna Sahara*, C-266/16, EU:C:2018:118, 42. do 55. odstavek.

**3** Pogodbe ZN, Zvezek 1155,1-18232.

**4** Glej, po analogiji, razsodbo v zadevi *Komisija proti Franciji* ("Francoski pomorščak"), 167/73, 34. do 48. odstavek.

iz enakih razlogov, zaradi katerih se smiselno uporabljajo arbitražne določne države investitorja in pomisleki iz uvodnih izjav (1) do (5).

(7) Arbitraža države vlagatelja je bistvena značilnost dvostranskih pogodb o naložbah iz Priloge 1. Zato je primerno odstraniti iz pravnega reda ne le določbe o arbitraži države vlagatelja, temveč tudi v razveljaviti dvostranske pogodbe o naložbah.

(9) Vlagatelji posamezne pogodbenice, ki so začeli arbitražo države vlagatelja pred sprejetjem sodbe dne 6. marca 2018 v zadevi C-284/16, *Achmea proti* *Slovaški Republiki* na podlagi ene od dvostranskih pogodb o naložbah iz Priloge 1 k Pogodbi o energetski listini, so se lahko odločili, da ne bodo vlagali vzporednih pravnih sredstev pri pristojnem domačem sodišču zaradi določbe dvostranske pogodbe o naložbah glede prepovedi vlaganja takih vzporednih sredstev ali iz oportunitetnih razlogov. Zato lahko domača pravna sredstva, ki temeljijo na notranjem pravu, vključno s pravom EU, zastarajo. Pogodbenice zaradi pravičnosti menijo, da je primerno, da v svojih notranjih pravnih redih določijo, da taki vlagatelji lahko še vedno vložijo pravna sredstva pri domačih sodiščih, tudi kadar bi ti postopki sicer zastarali, v šestih mesecih od začetka veljavnosti te pogodbe, pod pogojem, da umaknejo svoje arbitražne zahtevke pred vložitvijo teh pravnih sredstev.

(10) V skladu z izjavo predstavnikov vlad na seji Sveta Evropske unije z dne [datum] in glede na njihovo obveznost lojalnega sodelovanja v skladu s členom 4(3) Pogodbe o Evropski uniji se pogodbenice zavezujejo, da si bodo po svojih najboljših močeh prizadevale deponirati listine o ratifikaciji, odobritvi ali sprejetju najpozneje do 6. septembra 2019. Druga drugo in generalnega sekretarja Sveta Evropske unije bodo pravočasno obveščale o vseh morebitnih ovirah in ukrepih, predvidenih za premagovanje teh ovir.

DOGOVORILE:

1. ČLEN - Prenehanje dvostranskih pogodb o naložbah znotraj EU

Dvostranske pogodbe o naložbah iz Priloge 1 s tem prenehajo veljati in nimajo nikakršnega učinka, vključno glede samoderogacijskih klavzul.

2. ČLEN - Obdobje odloga za vložitev pravnih sredstev pri domačih sodiščih

1. Vlagatelji, ki so vložili zahtevek za arbitražo pred 6. marcem 2018 in katerih arbitražni postopki znotraj EU na podlagi dvostranske pogodbe o naložbah iz Priloge 1 k Pogodbi o energetski listini so bili v še v teku na dan izjave predstavnikov njihovih vlad na seji Sveta Evropske unije iz uvodne določbe 10, še vedno lahko vložijo pravno sredstvo pri pristojnem domačim sodiščem, čeprav bi prišlo do njegovega zastaranja, v šestih mesecih od datuma začetka uporabe te pogodbe v zvezi z državo članico gostiteljico in matično državo članico, pod pogoje, da umaknejo svoje arbitražne zahtevke pred vložitvijo teh pravnih sredstev.

2. Ta pravna sredstva bodo omejena na predmet arbitražnega postopka.

3. Ta pravna sredstva bodo vložena zoper pristojne organe tožene pogodbenice.

3. ČLEN – Začetek veljavnosti

1. Ta pogodba začne veljati na datum, ko podpisnici deponirata listino o ratifikaciji, odobritvi ali sprejetju. Listine o ratifikaciji, odobritvi ali sprejemu se deponirajo pri generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije.

2. Ta pogodba začne za vsako podpisnico, ki pozneje deponira svojo listino o ratifikaciji, odobritvi ali sprejetju, veljati na dan po datumu deponiranja.

3. Generalni sekretar Sveta Evropske unije objavi to pogodbo in informacije o stanju ratifikacije, odobritve in sprejetja s strani pogodbenic v delu C Uradnega lista Evropske unije.